

IV

*(Informacje)*INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

SPRAWOZDANIE FINANSOWE EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO ZA ROK
BUDŻETOWY 2012

(2013/C 288/01)

SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
Zatwierdzenie ostatecznej wersji sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok 2012	2
Sprawozdanie z badania	3
Sprawozdanie finansowe i informacja dodatkowa	4
Bilans na dzień 31 grudnia 2012 r.	4
Rachunek wyniku ekonomicznego za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.	5
Rachunek przepływów pieniężnych za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.	6
Zestawienie zmian w aktywach netto za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.	6
Zasady (polityka) rachunkowości i informacja dodatkowa do sprawozdania finansowego	7
1. Sprawy ogólne	7
2. Podstawy prawne i zasady rachunkowości	7
3. Informacja dodatkowa do bilansu	9
4. Informacja dodatkowa do rachunku wyniku ekonomicznego	13
5. Inne ważne informacje	14
Informacje budżetowe za rok budżetowy 2012	16
A Ustalenie wyniku budżetowego	16
B Uzgodnienie rachunku wyniku ekonomicznego z wynikiem budżetowym	16
Niezależne sprawozdanie poświadczające	17

Zatwierdzenie ostatecznej wersji sprawozdania finansowego Trybunału Obrachunkowego za rok 2012

Roczne sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok 2012 zostało sporządzone zgodnie z rozporządzeniem finansowym mającym zastosowanie do budżetu ogólnego oraz z przyjętymi przez księgowego Komisji zasadami rachunkowości, do których stosowania zobowiązane są wszystkie instytucje, agencje i wspólne przedsięwzięcia/przedsiębiorstwa.

Potwierdzam niniejszym, iż jestem odpowiedzialny za przygotowanie i przedstawienie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego zgodnie z art. 68 rozporządzenia finansowego.

Wszystkie informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdania finansowego prezentującego aktywa i pasywa Europejskiego Trybunału Obrachunkowego oraz wykonanie budżetu otrzymałem od urzędnika zatwierdzającego, który zapewnił mnie o wiarygodności przekazanych informacji.

Niniejszym poświadczam, że opierając się na wyżej wymienionych informacjach oraz kontrolach, które uznałem za konieczne przed podpisaniem sprawozdania finansowego, uzyskałem wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe rzetelnie przedstawia sytuację finansową, wyniki transakcji oraz przepływy pieniężne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego we wszystkich istotnych aspektach.

Luksemburg, dnia 31 maja 2013 r.

Isidoro RODRÍGUEZ DE LAS PARRAS
Księgowy Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

SPRAWOZDANIE Z BADANIA

Do kierownictwa
Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Zbadaliśmy załączone sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, obejmujące bilans na dzień 31 grudnia 2012 r., rachunek wyniku ekonomicznego, rachunek przepływów pieniężnych oraz zestawienie zmian w aktywach netto za rok budżetowy zakończony tego dnia, a także podsumowanie znaczących zasad (polityki) rachunkowości i informację dodatkową. Sprawozdanie to znajduje się na s. 4–16.

Odpowiedzialność kierownictwa ETO za sprawozdanie finansowe

Kierownictwo jest odpowiedzialne za sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego zgodnie z przepisami zawartymi w rozporządzeniu Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia finansowego, a także za kontrolę wewnętrzną, jaką kierownictwo uznaje za niezbędną do celów sporządzenia sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem.

Zadania biegłego rewidenta

Naszym zadaniem jest wydanie opinii na temat tego sprawozdania finansowego na podstawie przeprowadzonego przez nas badania. Badanie przeprowadziliśmy zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej w wersji przyjętej przez luksemburską Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (Commission de Surveillance du Secteur Financier). Standardy te wymagają, abyśmy działali zgodnie z zasadami etyki oraz zaplanowali i przeprowadzili badanie tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych zniekształceń.

Badanie polega na przeprowadzeniu procedur mających na celu uzyskanie dowodów potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym. Dobór procedur zależy od osądu biegłego rewidenta, w tym od oceny ryzyka wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnego zniekształcenia w rocznym sprawozdaniu finansowym. Dokonując oceny ryzyka, biegły rewident bierze pod uwagę kontrolę wewnętrzną prowadzoną w badanej organizacji w związku ze sporządzaniem i rzetelną prezentacją sprawozdania finansowego. Celem tego działania jest dobór procedur badania, które będą odpowiednie w danych okolicznościach, nie zaś wydanie opinii na temat skuteczności kontroli wewnętrznej. Badanie obejmuje również ocenę stosowności przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych dokonanych przez kierownictwo, a także ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

Uważamy, że uzyskane przez nas dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania niniejszej opinii.

Opinia

W naszej opinii sprawozdanie finansowe przedstawia prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego na dzień 31 grudnia 2012 r., a także jego wyniku ekonomicznego i przepływów pieniężnych za rok budżetowy zamknięty tego dnia, zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia finansowego.

Luksemburg, dnia 3 czerwca 2013 r.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative
Reprezentowani przez
Pierre KRIER

SPRAWOZDANIE FINANSOWE I INFORMACJA DODATKOWA

Bilans na dzień 31 grudnia 2012 r.

(w EUR)

	Informacja dodatkowa	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Aktywa trwałe			
Wartości niematerialne i prawne	3.1.	2 271 343	799 634
Rzeczowe aktywa trwałe	3.2.	95 437 237	55 724 407
Należności długoterminowe		25	25
		97 708 605	56 524 066
Aktywa obrotowe			
Należności krótkoterminowe	3.3.	1 587 108	423 944
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	3.4.	23 625 043	48 109 130
		25 212 151	48 533 074
Aktywa ogółem		122 920 756	105 057 140
Zobowiązania długoterminowe			
Świadczenia pracownicze	3.5.	58 935 308	53 664 443
Inne zobowiązania długoterminowe	3.6.	175 000	175 000
		59 110 308	53 839 443
Zobowiązania krótkoterminowe			
Rezerwy krótkoterminowe	3.7.	3 066 916	898 000
Zobowiązania	3.8.	23 702 306	10 858 973
		26 769 222	11 756 973
Zobowiązania ogółem		85 879 530	65 596 416
Aktywa netto		37 041 227	39 460 724
Skumulowana nadwyżka/deficyt		39 460 724	33 044 880
Wynik ekonomiczny za rok		(2 419 498)	6 415 844
Aktywa netto		37 041 226	39 460 724

Załączona informacja dodatkowa stanowi integralną część niniejszego sprawozdania finansowego.

Rachunek wyniku ekonomicznego za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.

(w EUR)

	Informacja dodatkowa	2012	2011
Środki przeniesione z Komisji do innych instytucji	4.1.	117 795 049	115 620 434
Dochody z działalności administracyjnej	4.2.	19 304 343	19 079 500
Pozostałe dochody operacyjne	4.3.	45 439	38 707
Dochody operacyjne ogółem		137 144 831	134 738 641
Wydatki na personel	4.5.	(103 441 065)	(99 838 855)
Wydatki związane ze środkami trwałymi	3.1. - 3.2. i 4.6.	(3 351 126)	(2 894 307)
Inne wydatki administracyjne	4.7.	(23 543 939)	(22 109 488)
Wydatki operacyjne	4.8.	(18 586)	(52 733)
Koszty operacyjne ogółem		(130 354 716)	(124 895 383)
Nadwyżka/(deficyt) z działalności operacyjnej		6 790 116	9 843 258
Przychody finansowe	4.9.	59 336	380 229
Wydatki finansowe	4.10.	(20 025)	(20 025)
Zmiana stanu świadczeń emerytalno-rentowych (- wydatki, + dochody)	3.5. i 4.11.	(9 248 924)	(3 787 618)
Nadwyżka/(deficyt) z działalności operacyjnej		(9 209 613)	(3 427 414)
Wynik ekonomiczny za rok		(2 419 498)	6 415 844

Załączona informacja dodatkowa stanowi integralną część niniejszego sprawozdania finansowego.

Rachunek przepływów pieniężnych za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.

	(w EUR)	
	2012	2011
Wynik ekonomiczny za rok	(2 419 498)	6 415 844
Działalność operacyjna – korekty		
Odpisy amortyzacyjne (wartości niematerialne i prawne)	209 828	244 685
Odpisy amortyzacyjne (rzeczowe aktywa trwałe)	3 139 253	2 646 567
Zmiana stanu rezerw na ryzyko i obciążenia	2 168 917	898 000
Zmiana stanu należności krótkoterminowych	(1 164 040)	99 583
Zmiana stanu należności od organów UE	876	7 712
Zmiana stanu zobowiązań	12 852 333	3 176 197
Zmiana stanu zobowiązań wobec organów UE	(9 000)	22 218
Przepływy pieniężne z działalności operacyjnej netto	14 778 669	13 510 806
Przepływy pieniężne z działalności inwestycyjnej		
Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych (-)	(44 535 664)	(21 019 575)
Wpływy ze zbycia wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych (+)	2 043	3 055
Przepływy pieniężne z działalności inwestycyjnej netto	(44 533 621)	(21 016 520)
Zmiana stanu świadczeń pracowniczych	5 270 865	347 058
Zmiana stanu środków pieniężnych i ekwiwalentów środków pieniężnych netto	(24 484 087)	(7 158 656)
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych na otwarcie roku budżetowego	48 109 130	55 267 786
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych na zamknięcie roku budżetowego	23 625 043	48 109 130

Załączona informacja dodatkowa stanowi integralną część niniejszego sprawozdania finansowego.

Zestawienie zmian w aktywach netto za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2012 r.

	(w EUR)	
Aktywa netto	2012	2011
Saldo na początek roku	39 460 724	33 044 880
Wynik ekonomiczny za rok	(2 419 498)	6 415 844
Saldo na koniec roku	37 041 226	39 460 724

Załączona informacja dodatkowa stanowi integralną część niniejszego sprawozdania finansowego.

Zasady (polityka) rachunkowości i informacja dodatkowa do sprawozdania finansowego

1. *Sprawy ogólne*

Europejski Trybunał Obrachunkowy (zwany dalej Trybunałem) został ustanowiony na mocy traktatu brukselskiego z dnia 22 lipca 1975 r. i rozpoczął działalność jako organ kontroli zewnętrznej Unii w październiku 1977 r. Siedziba Trybunału znajduje się w Luksemburgu.

Misja Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Europejski Trybunał Obrachunkowy jest instytucją UE, ustanowioną na mocy Traktatu w celu prowadzenia kontroli finansów UE. Jako zewnętrzny kontroler UE przyczynia się on do poprawy zarządzania finansami UE i pełni funkcję niezależnego strażnika interesów finansowych obywateli Unii Europejskiej.

Trybunał prowadzi prace kontrolne, na podstawie których ocenia proces poboru i wydatkowania środków finansowych UE. Bada on, czy operacje finansowe zostały właściwie zarejestrowane i wykazane, legalnie i prawidłowo przeprowadzone oraz czy zarządzano nimi w sposób zapewniający oszczędność, wydajność oraz skuteczność. Trybunał przedstawia wyniki przeprowadzonych kontroli w klarownych, stosownych i obiektywnych sprawozdaniach. Wydaje on także opinie w kwestiach dotyczących zarządzania finansami.

Trybunał działa na rzecz rozliczalności i przejrzystości oraz wspiera Parlament Europejski i Radę w nadzorowaniu wykonania budżetu UE, w szczególności w ramach procedury udzielania absolutorium. Trybunał stawia sobie za cel, aby być skutecznie działającą organizacją, która odgrywa zasadniczą rolę w zakresie przemian w dziedzinie kontroli i administracji publicznej.

Rok budżetowy Trybunału rozpoczyna się 1 stycznia i kończy 31 grudnia.

2. *Podstawy prawne i zasady rachunkowości*

2.1 *Podstawa prezentacji*

Sprawozdanie finansowe Trybunału jest sporządzane zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej oraz z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia finansowego.

2.2 *Zasady rachunkowości*

Zgodnie z art. 144 rozporządzenia finansowego sprawozdanie finansowe przedstawia informacje, w tym informacje dotyczące polityki rachunkowości, zapewniając, że informacje te są właściwe, rzetelne, porównywalne i zrozumiałe. Przy sporządzaniu sprawozdań budżetowych należy przestrzegać zasad budżetowych określonych w rozporządzeniu finansowym. Sprawozdania te powinny prezentować prawdziwy i rzetelny obraz operacji budżetowych po stronie dochodów i wydatków.

Sprawozdanie finansowe jest sporządzane zgodnie z zasadami rachunkowości Unii Europejskiej (unijnymi zasadami rachunkowości), które opierają się na uznanych międzynarodowych standardach rachunkowości sektora publicznego. Zasady rachunkowości przyjmowane są przez księgowego Komisji po konsultacjach z pozostałymi instytucjami.

2.3 *Wycena sald i transakcji w walutach obcych*

Transakcje w walutach obcych przelicza się na euro według kursu obowiązującego w dniu transakcji.

Dodatknie i ujemne różnice kursowe, wynikające z rozliczenia transakcji w walutach obcych oraz z przeliczenia po kursie wymiany obowiązującym na koniec roku pieniężnych składników aktywów i pasywów wyrażonych w walutach obcych, są uwzględniane w rachunku wyniku ekonomicznego.

Stan na koniec roku aktywów i pasywów pieniężnych wyrażonych w walutach obcych przelicza się na euro według kursu obowiązującego na dzień 31 grudnia.

2.4 Wartości niematerialne i prawne

Zakupione licencje na oprogramowanie komputerowe wykazywane są według kosztu historycznego pomniejszonego o umorzenie i odpisy z tytułu utraty wartości. Aktywa te amortyzuje się metodą liniową przez okres czterech lat. Wartości niematerialne i prawne wypracowane wewnętrznie podlegają kapitalizacji, gdy zostaną spełnione odpowiednie kryteria dotyczące unijnych zasad rachunkowości. Koszty, które mogą ulec kapitalizacji, obejmują wszystkie nakłady, które mogą być bezpośrednio przyporządkowane czynnościom tworzenia, produkcji i przystosowania składnika aktywów do użytkowania w sposób zamierzony przez kierownictwo. Koszty powiązane z działaniami naukowo-badawczymi, koszty prac rozwojowych oraz koszty utrzymania, których nie można kapitalizować, ujmowane są jako koszty okresu, w którym zostały poniesione.

2.5 Rzeczowe aktywa trwałe

Wszystkie rzeczowe aktywa trwałe wykazywane są według kosztu historycznego pomniejszonego o umorzenie i utratę wartości. Koszt historyczny obejmuje wydatki, które można bezpośrednio przypisać do nabycia lub budowy składnika aktywów.

Późniejsze koszty włączane są do wartości bilansowej składnika aktywów lub ujmowane jako odrębny składnik aktywów, jedynie gdy jest prawdopodobne, że przyszłe korzyści ekonomiczne lub świadczenia związane z danym składnikiem aktywów wpłyną do Trybunału oraz pod warunkiem, że możliwa jest wiarygodna wycena kosztu tego składnika aktywów. Koszty związane z naprawą i utrzymaniem wykazywane są w rachunku wyniku ekonomicznego w okresie obrachunkowym, w którym zostały poniesione. Jako że Trybunał nie zaciąga pożyczek pieniężnych w celu sfinansowania zakupu rzeczowych aktywów trwałych, nie istnieją żadne koszty takich pożyczek powiązane z tego rodzaju zakupami.

Grunty i dzieła sztuki nie podlegają amortyzacji, jako że uznaje się, że nie mają one określonego okresu użytkowania. Środki trwałe w budowie nie są objęte amortyzacją, gdyż nie są one jeszcze dostępne do użytku. Inne składniki aktywów amortyzowane są metodą liniową w celu alokacji ich kosztu do ich wartości rezydualnej przez szacunkowy okres ich użytkowania:

Budynki	25 lat lub spodziewany okres użytkowania
Urządzenia techniczne, maszyny i narzędzia	4 lata, 8 lat
Meble i środki transportu	4 lata, 8, 10 lat
Sprzęt komputerowy	4 lata
Wypożyczenie wynajmowanych budynków	okres najmu
Inne wyposażenie i instalacje	4 lata, 6, 8 lat

2.6 Świadczenia pracownicze

Świadczenia pracownicze stanowią przyszłe uprawnienia emerytalno-rentowe członków Trybunału zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 z dnia 18 października 1977 r. określającego uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego⁽¹⁾; świadczenia emerytalno-rentowe pokrywane są z budżetu Unii, a państwa członkowskie wspólnie gwarantują ich wypłatę.

Zobowiązania związane z wypłatą tych przyszłych emerytur lub rent są księgowane i wykazywane zgodnie z unijną zasadą rachunkowości nr 12 „Świadczenia pracownicze”. Metodyka wyliczania tej pozycji zobowiązań przewiduje uwzględnienie cech systemu emerytalno-rentowego, zgodnie z zasadą rachunkowości MSRSP 25.

⁽¹⁾ Dz.U. L 268 z 20.10.1977, s. 1.

Zasada MSRSP 25 określa wymóg oszacowania kosztu świadczeń po okresie zatrudnienia w chwili obecnej (tj. w momencie nabycia przez członka praw emerytalno-rentowych). Aktuarialna wycena zobowiązań jest dokonywana na bieżąco, przy uwzględnieniu wysokości świadczeń przyrzeczonych w ciągu aktywnego życia zawodowego oraz przewidywanych podwyżek wynagrodzeń. Metoda wyceny aktuarialnej stosowana w celu obliczenia pozycji zobowiązań to tzw. metoda prognozowanych uprawnień jednostkowych (z ang. *projected unit credit method*).

Suma zobowiązań jest pomniejszona o szacowaną kwotę podatków, które będą odprowadzane od przyszłych wypłat emerytur i rent, gdyż podatki te wracają do budżetu UE w postaci dochodów.

Zobowiązania z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych są co roku ponownie wyliczane na dzień sprawozdawczy. W rachunku wyniku ekonomicznego, na kwotę wydatków związanych ze świadczeniami emerytalno-rentowymi w danym roku składa się kwota rent i emerytur wypłaconych podczas roku oraz kwota ich waloryzacji dokonanej na koniec roku; obie kwoty podawane są po potrąceniu podatku. W rachunku wyniku ekonomicznego uwzględnia się zyski i straty aktuarialne.

W odniesieniu do potencjalnych „aktywów programu” Trybunał nie posiada obecnie żadnych aktywów przeznaczonych na finansowanie zobowiązań z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych.

2.7 Rezerwy

Rezerwy ujmuje się, gdy Trybunał związany jest prawnym lub zwyczajowo oczekiwanym zobowiązaniem wobec osób trzecich w wyniku przeszłych zdarzeń, gdy istnieje większe prawdopodobieństwo, że zmniejszenie stanu środków pieniężnych będzie konieczne w celu realizacji zobowiązania oraz gdy kwoty nie można wiarygodnie oszacować. Nie ujmuje się rezerw na przyszłe straty operacyjne. Kwotę rezerwy ustala się poprzez najlepsze możliwe oszacowanie spodziewanych wydatków, które będą konieczne w celu realizacji bieżącego zobowiązania na dzień sprawozdawczy.

2.8 Ujmowanie kosztów

Zgodnie z zasadami rachunkowości Unii Europejskiej transakcje i wydarzenia ujmuje się w sprawozdaniu finansowym w okresie, do którego się one odnoszą. Na koniec okresu obrachunkowego rozliczenia międzyokresowe bierne są ujmowane w oparciu o szacowaną kwotę przesuniętych zobowiązań należnych za dany okres. Kalkulacji rozliczeń międzyokresowych biernych dokonuje się zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi operacyjnymi i praktycznymi, które mają gwarantować, że sprawozdanie finansowe prawidłowo i rzetelnie przedstawia sytuację.

3. Informacja dodatkowa do bilansu

AKTYWA TRWAŁE

3.1 Wartości niematerialne i prawne

Zmiany stanu wartości niematerialnych i prawnych w 2012 r. przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	Wartość księgowa brutto na 1 stycznia 2012 r.	Nabycie	Wartość księgowa brutto na 31 grudnia 2012 r.	Umorzenie i utrata wartości na 31 grudnia 2012 r.	Wartość księgowa netto na 31 grudnia 2012 r.
Oprogramowanie komputerowe	1 280 384	122 962	1 403 346	(1 066 430)	336 916
Wartości niematerialne i prawne w budowie	375 852	1 558 575	1 934 427		1 934 427
Ogółem	1 656 236	1 681 537	3 337 773	(1 066 430)	2 271 343

W 2012 r. nie ujęto żadnych kosztów powiązanych z działalnością badawczą.

3.2 *Rzeczowe aktywa trwałe*

Zmiany stanu rzeczowych aktywów trwałych w 2012 r. przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	Wartość księgową brutto na 1 stycznia 2012 r.	Nabycie	Zbycie i likwidacja	Przeniesienie	Wartość księgową brutto na 31 grudnia 2012 r.	Umorzenie i utrata wartości na 31 grudnia 2012 r.	Wartość księgową netto na 31 grudnia 2012 r.
Grunty	776 631				776 631		776 631
Budynki	58 014 262	42 377		64 803 349	122 859 988	(32 625 657)	90 234 331
Urządzenia techniczne i sprzęt	301 916	371 089	(20 158)		652 847	(205 087)	447 760
Sprzęt komputerowy	4 334 320	660 234	(263 787)		4 730 767	(3 759 898)	970 869
Meble i pojazdy	2 083 118	2 386 015	(22 607)		4 446 526	(1 503 520)	2 943 006
Inne wyposażenie i instalacje	1 879 098	27 301	(14 571)		1 891 828	(1 831 287)	60 541
Środki trwałe w budowie	25 440 337	39 367 111	—	(64 803 349)	4 099		4 099
Ogółem	92 829 682	42 854 127	(321 123)	—	135 362 686	(39 925 449)	95 437 237

W dniu 15 listopada 2012 r. oddano do użytku budynek K3, który w tym dniu został przeniesiony z pozycji „środki w budowie” do pozycji „budynki” (zob. pkt 5.3).

AKTYWA OBROTOWE

3.3 *Należności krótkoterminowe*

(w EUR)

	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Bieżące należności związane z przeniesieniem przez pracowników krajowych uprawnień emerytalno-rentowych	2 030	4 222
Należności różne, głównie związane z płacami i zaliczkami na wyjazdy służbowe	200 942	127 949
Rozliczenia międzyokresowe czynne związane z wynajmem budynków i umowami w zakresie IT	1 382 757	289 518
Należności od organów UE	1 379	2 255
Ogółem	1 587 108	423 944

3.4 *Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych*

(w EUR)

	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Środki podręczne	1 000	1 000
Bieżący rachunek bankowy	2 627 191	1 113 170
Rachunek powierniczy	20 996 852	46 994 960
Ogółem	23 625 043	48 109 130

W dniu 27 stycznia 2010 r. Europejski Trybunał Obrachunkowy otworzył rachunek powierniczy w *Banque et caisse d'épargne de l'État* w Luksemburgu. Rachunek powierniczy umożliwia Trybunałowi zarządzanie budżetem przyznanym przez władzę budżetową w związku z projektem budowy budynku K3 (zob. pkt 5.3).

Rachunek ten jest wykorzystywany przez Trybunał jedynie pod pewnymi warunkami ujętymi w umowie z *Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat* w Luksemburgu.

Wyłącznym beneficjentem płatności z rachunku powierniczego jest bankowy rachunek rozliczeniowy konsorcjum działającego jako kierownik projektu. Ten rachunek jest wykorzystywany przez kierownika projektu wyłącznie do regulowania faktur wystawionych przez firmy budowlane.

ZOBOWIĄZANIA DŁUGOTERMINOWE

3.5 Świadczenia pracownicze

Obliczenie wysokości zobowiązań wykonuje Eurostat, który przy wdrażaniu metodyki i określaniu odpowiednich aktuarialnych założeń wspomagany jest przez wykwalifikowanego niezależnego eksperta.

Zobowiązania związane z wypłatą przyszłych rent i emerytur są podane po potrąceniu podatku, który będzie pobierany od przyszłych świadczeń emerytalno-rentowych (zob. też pkt 2.6).

	(w EUR)	
	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Kwota brutto	72 804 580	66 526 128
Stawka podatkowa (%) ⁽¹⁾	19,05 %	19,33 %
Podatki	13 869 273	12 861 685
Kwota netto (bez podatków)	58 935 308	53 664 443
Zmiana stanu zobowiązań z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych członków Trybunału netto	5 270 865	347 058

⁽¹⁾ Kwoty zaokrąglone.

Program emerytalny dla członków jest programem o zdefiniowanym świadczeniu. Do zdefiniowanych świadczeń w tym przypadku należą:

- dodatek przejściowy (wypłacany na koniec mandatu przez trzy lata),
- emerytura,
- renta i renta inwalidzka,
- renta rodzinna (wypłacana po śmierci członka, niezależnie od tego, czy zgon nastąpił w trakcie emerytury, czy też przed nią).

Kategorie beneficjentów, dla których należy obliczyć wysokość zobowiązań, to:

- czynnie zatrudnieni członkowie,
- niezatrudnieni członkowie otrzymujący dodatek przejściowy,
- niezatrudnieni członkowie po okresie przejściowym (rozliczenia międzyokresowe czynne z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych),
- członkowie na emeryturze,
- trwale niepełnosprawni,
- tymczasowo niepełnosprawni,
- pozostający przy życiu małżonkowie,
- sieroty.

Oszacowanie zobowiązań z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych wymaga operowania na zmieniających się zjawiskach ekonomicznych i demograficznych. Podstawowe założenia aktuarialne są następujące:

Założenia aktuarialne	31 grudnia 2011 r.	31 grudnia 2012 r.
Średnia różnica wieku między zamężną kobietą i żonatym mężczyzną	3 lata	3 lata
Prawdopodobieństwo zawarcia związku małżeńskiego przez mężczyzn	Stan cywilny w dniu odniesienia	Stan cywilny w dniu odniesienia
Prawdopodobieństwo zawarcia związku małżeńskiego przez kobiety	Stan cywilny w dniu odniesienia	Stan cywilny w dniu odniesienia
Stan cywilny	Stan w dniu odniesienia	Stan w dniu odniesienia
Współczynnik dotyczący świadczeń dla sierot i rozwiedzionych małżonków	0 %	0 %
Zakładany wiek emerytalny	65	65
Oczekiwana stopa inflacji w okresie trwania systemu	1,6 %	1,7 %
Nominalna stopa dyskontowa	4,6 %	3,3 %
Rzeczywista stopa dyskontowa	3,0 %	1,6 %
Ogólny wzrost wynagrodzeń	0,0 %	0,0 %
Rewaloryzacja świadczeń emerytalno-rentowych	0,0 %	0,0 %
Wzrost indywidualnych wynagrodzeń	Brak (z wyjątkiem nowego mianowania)	Brak (z wyjątkiem nowego mianowania)
Tabela umieralności dla osób zdrowych	2008 ICSLT ⁽¹⁾	2008 ICSLT ⁽¹⁾
Tabela umieralności dla osób niepełnosprawnych	Wskaźnik odpowiadający osobie zdrowej starszej o 3 lata	Wskaźnik odpowiadający osobie zdrowej starszej o 3 lata

⁽¹⁾ Z ang. *International Civil Servants Life Table* – tabela zawierająca dane dotyczące długości życia międzynarodowych urzędników służby cywilnej.

3.6 Inne zobowiązania długoterminowe

Zgodnie z umową z zakończeniem wynajmu budynku K9 wiąże się zobowiązanie w kwocie 175 000 euro.

ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE

3.7 Rezerwy krótkoterminowe

W dniu 11 stycznia 2012 r. Komisja postanowiła wystąpić do Trybunału Sprawiedliwości o wszczęcie postępowania przeciwko Radzie w sprawie nieprzyjęcia rocznej korekty wynagrodzeń pracowników UE w roku 2011. W następstwie tej decyzji założono krótkoterminową rezerwę na pozostałe do spłaty 1,7 % wynagrodzeń po odliczeniu podatku i świadczenia emerytalnego. Te same kroki podjęto w odniesieniu do korekty wynagrodzeń w wysokości 1,7 % za okres od lipca do grudnia 2012 r.

Kolejną krótkoterminową rezerwę założono na pozostałą do spłaty obniżkę składek emerytalno-rentowych, która najprawdopodobniej zostanie wypłacona pracownikom:

— od 1 lipca 2011 r. – obniżka z 11,6 % na 11,0 %,

— od 1 lipca 2012 r. – kolejna obniżka z 11,0 % na 10,6 %.

3.8 *Zobowiązania*

	(w EUR)	
	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Zobowiązania krótkoterminowe	445 830	100 012
Różne zobowiązania związane z płacami i pracownikami	344 427	478 469
Rozliczenia międzyokresowe bierne	22 864 727	10 224 170
Skonsolidowane zobowiązania wobec organów UE, głównie Rady Europejskiej i Parlamentu	47 322	56 322
Ogółem	23 702 306	10 858 973

4. *Informacja dodatkowa do rachunku wyniku ekonomicznego*

- 4.1 „Środki przeniesione z Komisji do innych instytucji” – kwota ta odpowiada miesięcznym wnioskom Trybunału do Komisji o przekazanie funduszy w celu uzupełnienia środków na jego rachunku bankowym.
- 4.2 „Dochody otrzymane z działalności administracyjnej” – w głównej mierze pozycja ta składa się z kwot odliczonych od wynagrodzeń członków Trybunału oraz jego pracowników z tytułu pobranych podatków i składek społecznych.
- 4.3 Pozycja „Pozostałe dochody operacyjne” obejmuje m.in. zyski z tytułu różnic kursowych walut.
- 4.4 Dochody uzyskane z transakcji wymiany i transakcji nieobejmujących wymiany przedstawiają się następująco:

	(w EUR)	
	2012	2011
Dochody uzyskane z transakcji wymiany	41 910	12 301
Dochody uzyskane z transakcji nieobejmujących wymiany	137 102 921	134 726 340
Dochód ogółem	137 144 831	134 738 641

- 4.5 „Wydatki na personel” obejmują pensje członków, pracowników etatowych, kontraktowych i zatrudnionych na czas określony. Dodatki przejściowe dla byłych członków oraz podatki pobierane od emerytur i rent oraz dodatków przejściowych wypłacanych członkom stanowią również część pozycji „Zmiana stanu świadczeń emerytalno-rentowych” (zob. pkt 4.11).
- 4.6 „Wydatki związane ze środkami trwałymi” obejmują amortyzację wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych.
- 4.7 Najważniejsze składniki „innych wydatków administracyjnych” to:
- najem budynków i koszty związane z najmem,
 - informatyka i telekomunikacja,
 - wydatki związane z wyjazdami służbowymi,
 - usługi związane ze sprzątnięciem i ochroną.
- 4.8 Pozycja „Wydatki operacyjne” obejmuje m.in. straty z tytułu różnic kursowych walut.
- 4.9 „Dochody finansowe” obejmują odsetki bankowe narosłe na rachunkach bieżących i powierniczych Trybunału.
- 4.10 „Wydatki finansowe” to opłaty bankowe pobrane w związku z prowadzeniem rachunków bieżącego oraz powierniczego Trybunału.

- 4.11 Pozycja „Zmiana stanu świadczeń emerytalno-rentowych” obejmuje wszystkie wydatki związane z rentami i emeryturami członków Trybunału. Obejmuje ona renty i emerytury oraz dodatki przejściowe wypłacane w trakcie roku, a także dokonaną na koniec roku waloryzację zobowiązań z tytułu przyszłych świadczeń emerytalno-rentowych, co tłumaczy różnicę pomiędzy tymi dwoma latami.

(w EUR)

	2012	2011
Zmiana stanu zobowiązań z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych członków Trybunału netto	5 270 865	347 058
Wypłacone dożywotnie emerytury	2 590 511	2 506 455
Wypłacone renty rodzinne	350 485	373 724
Wypłacone dodatki przejściowe	1 785 937	1 192 009
Wypłacone renty	23 809	71 494
Świadczenia emerytalno-rentowe wypłacone w ciągu roku	4 750 742	4 143 682
Współczynnik korygujący	163 476	121 472
Podatki odprowadzone od wypłaconych świadczeń	(936 159)	(824 594)
Zmiana stanu świadczeń emerytalno-rentowych ogółem	9 248 924	3 787 618

5. Inne ważne informacje

5.1 Aktywa warunkowe

Następujące gwarancje bankowe otrzymano od dostawców na podstawie umów:

(w EUR)

	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Agencja podróży	50 000	50 000
Remont budynku K1	2 500	2 500
Zarządzanie przedsięwzięciem budowlanym K3	7 096 680	6 765 339
Leasing samochodów	—	60 000
Towarzystwo ubezpieczeniowe	1 361	—
Telekomunikacja	20 000	20 000
Ogółem	7 170 541	6 897 839

5.2 Zobowiązania do przyszłego finansowania

(w EUR)

	31 grudnia 2012 r.	31 grudnia 2011 r.
Najem operacyjny budynków	2 579 580	6 336 852
Leasing operacyjny sprzętu informatycznego, samochodów i innych urządzeń	1 044 344	862 449
Razem	3 623 924	7 199 301
Zobowiązania pozostające do spłaty po odliczeniu rozliczeń międzyokresowych biernych za 2012 r.	1 385 871	8 258 004
Ogółem	5 009 795	15 457 305

RAL to element rachunkowości budżetowej stanowiący wartość zobowiązań pozostających do spłaty. Jest to różnica pomiędzy zaciągniętymi zobowiązaniami a płatnościami, spowodowana zwłoką pomiędzy podjęciem zobowiązania a realizacją stosownej płatności.

5.3 *Przedsięwzięcia budowlane Trybunału*

Trybunał zajął budynek, w którym mieści się jego siedziba (budynek K1) w 1988 r., a zakupił go bezwarunkowo wraz z działką w 1990 r. W 1999 r. Trybunał zawarł z państwem luksemburskim umowę ramową, na podstawie której za cenę jednego euro otrzymał prawo korzystania z drugiej działki przez 49 lat (z możliwością jednokrotnego przedłużenia) do celów realizacji rozbudowy (budynek K2). Jednakże w przypadku drugiej rozbudowy, czyli budynku K3, ze względu na inne ustalenia dotyczące realizacji przedsięwzięcia konieczne było zawarcie między państwem Luksemburg a Trybunałem nowej umowy ramowej w dniu 22 lutego 2008 r.

Obie wyżej wymienione działki pod rozbudowę (budynki K2 i K3) zostały Trybunałowi sprzedane przez państwo luksemburskie za symboliczną kwotę jednego euro.

Trybunał zaś ze swej strony, gdyby kiedykolwiek zamierzał przekazać któryś z tych budynków stronie trzeciej innej niż organ lub instytucja wspólnotowa, zwróci państwu Luksemburg ziemię na własność w zamian za symboliczną sumę jednego euro, przy czym państwo luksemburskie będzie miało możliwość zakupu danego budynku za cenę określoną przez niezależnego rzeczoznawcę. Jeżeli państwo luksemburskie postanowi nie skorzystać z tej możliwości, przekaze ono nabywcy budynku prawo do użytkowania terenu.

W Luksemburgu zezwolenie na korzystanie z budynków biurowych obowiązuje przez okres 15 lat, po upływie którego istnieje wymóg przeprowadzenia prac modernizacyjnych mających na celu zapewnienie zgodności z obowiązującymi normami BHP i ochrony środowiska. Te wymagane prawem prace remontowe w zakresie BHP zostały przeprowadzone w budynku K1. Prace te zostały zakończone, a formalny ostateczny odbiór robót zatwierdzono w 2010 r. Budynek K2 oddano do użytku w listopadzie 2003 i dlatego zezwolenie na jego eksploatację jest ważne do 2018 r.

Prace budowlane związane z budynkiem K3 rozpoczęto w marcu 2010 r. Pierwsza transza finansowania wyniosła 55 mln euro, druga 11 mln euro, trzecia – wypłacona w 2011 r. – 7 mln euro, a pierwsza część czwartej transzy wypłaconej w 2012 r. wyniosła 3 mln euro. Część tej czwartej transzy wykorzystano w 2012 r., a różnicę uwzględniono w zobowiązaniu budżetowym pozostającym do spłaty (zob. pkt 5.2).

W dniu 15 czerwca 2009 r. po przeprowadzeniu przetargu nieograniczonego Trybunał podpisał zamówienie na usługi z konsorcjum, które ma być kierownikiem projektu budowy budynku K3. Do zadań kierownika projektu należy między innymi udzielanie zamówień oraz podpisywanie umów z firmami budowlanymi w imieniu Trybunału, monitorowanie wykonania robót oraz kontrola stosownych faktur przed dokonaniem płatności. Po zweryfikowaniu faktur i wydaniu zgody na ich uregulowanie przez odpowiednie służby Trybunału obowiązkiem kierownika projektu jest dokonanie płatności na rzecz firm budowlanych. W związku z powyższym kierownik projektu zaciąga zobowiązania finansowe wobec firm budowlanych. Z kolei umowa między Trybunałem a kierownikiem projektu nakłada na Trybunał wymóg dysponowania wystarczającymi środkami finansowymi, w granicach przewidzianych w budżecie, na pokrycie zobowiązań kierownika projektu wobec firm budowlanych. W tym celu Trybunał zawarł z miejscowym bankiem umowę powierniczą, dzięki czemu posiada środki udostępniane przez władzę budżetową. Dzięki umowie powierniczej chronione są jednocześnie interesy finansowe Unii.

Budynek K3 oddano do użytku w dniu 15 listopada 2012 r.

5.4 *Potencjalne istotne zobowiązania związane ze sporami ⁽¹⁾*

Brak.

⁽¹⁾ Unijna zasada rachunkowości nr 10: Rezerwy, zobowiązania warunkowe i aktywa warunkowe.

INFORMACJE BUDŻETOWE ZA ROK BUDŻETOWY 2012

A Ustalenie wyniku budżetowego

Wynik budżetowy za dany rok ustala się na podstawie danych liczbowych związanych z wykonaniem budżetu.

(w EUR)	
Płatności ze środków na rok 2012	(124 667 052)
Płatności ze środków przeniesionych	(11 214 098)
Płatności ze środków związanych z dochodami przeznaczonymi na określony cel	(186 884)
Nakazy odzyskania środków za dany rok, zrealizowane w roku 2012	19 388 466
Budżetowe nakazy odzyskania środków wystawione przed 2012 r. i zrealizowane w roku 2012	5 423
Korekty do nakazów odzyskania środków z poprzednich lat	
Środki na płatności przeniesione na rok 2013	(13 130 039)
Środki przeniesione z poprzednich lat	13 087 563
Korekta przeniesienia z poprzedniego roku środków wolnych na dzień 31.12 wynikających z dochodu przeznaczonego na określony cel	474 734
Wynik budżetowy	(116 241 886)

Ostateczny budżet nie był wynikiem uzupełnienia ani redukcji budżetu pierwotnego.

B Uzgodnienie rachunku wyniku ekonomicznego z wynikiem budżetowym

(w EUR)	
Rachunek wyniku ekonomicznego za dany rok	(2 419 498)
Korekty dotyczące pozycji ujętych w wyniku ekonomicznym, lecz nie w wyniku budżetowym	(98 042 918)
Różnica między rozliczeniami międzyokresowymi biernymi na koniec roku poprzedniego i na koniec roku bieżącego	8 519 412
Kwota z rachunku łącznikowego z Komisją ujęta w rachunku wyniku ekonomicznego	(117 795 049)
Nieuregulowane faktury na koniec roku, zaksięgowane w kosztach (klasa 6)	174 028
Amortyzacja wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	3 351 126
Rezerwy	
Obniżenie wartości	
Nakazy odzyskania środków wystawione w 2012 r. w klasie 7, jeszcze niezrealizowane	(1 310)
Płatności ze środków przeniesionych	11 214 098
Inne	(3 518 922)
Różnice kursów walutowych	13 699
Korekty dotyczące pozycji ujętych w wyniku budżetowym, lecz nie w wyniku ekonomicznym	(15 779 470)
Nabycie aktywów (spłacone w ciągu roku)	(5 003 498)
Budżetowe nakazy odzyskania środków wystawione przed 2012 r., zrealizowane w ciągu tego roku	5 867
Środki na płatności przeniesione na rok 2013	(13 130 039)
Anulowanie niewykorzystanych środków na płatności, przeniesionych z poprzedniego roku	1 873 466
Korekta przeniesienia z poprzedniego roku środków wolnych na dzień 31.12 wynikających z dochodu przeznaczonego na określony cel	474 734
Płatności z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych (są to płatności realizowane ze środków budżetowych, ale przypisane do rezerw)	
Inne	
Wynik budżetowy	(116 241 886)

NIEZALEŻNE SPRAWOZDANIE POŚWIADCZAJĄCE

*Do kierownictwa
Europejskiego Trybunału Obrachunkowego*

Zbadaliśmy, czy zasoby finansowe przyznane przez Komisję Europejską Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (zwanemu dalej „Trybunałem”) zostały wykorzystane zgodnie z ich przeznaczeniem i czy procedury kontroli stosowane przez urzędników zatwierdzających dają niezbędne gwarancje zgodności operacji finansowych z obowiązującymi zasadami i przepisami dotyczącymi zasobów finansowych udostępnionych i wykorzystanych w roku zakończonym w dniu 31 grudnia 2012 r.

Za prowadzenie księgowości oraz utrzymywanie odpowiednich mechanizmów kontroli odpowiedzialne jest kierownictwo Trybunału. Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii na podstawie przeprowadzonego przez nas badania.

Prowadziliśmy badanie zgodnie z Międzynarodowym Standardem Usług Atestacyjnych „Usługi atestacyjne inne niż badania lub przeglądy historycznych informacji finansowych” (ISAE 3000), stosowanym przez Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (Commission de Surveillance du Secteur Financier). Standard ten wymaga zaplanowania i przeprowadzenia naszego badania w taki sposób, aby niewłaściwe wykorzystanie zasobów w istotny sposób wpływające na księgi rachunkowe Trybunału mogło zostać wykryte z wystarczającą pewnością.

Nasza praca polegała przede wszystkim na wrywkowym badaniu dowodów na potwierdzenie faktu, że:

- zasoby przyznane Trybunałowi zostały wykorzystane zgodnie z ich przeznaczeniem,
- stosowane procedury kontrolne dają niezbędne gwarancje zgodności operacji finansowych z mającymi zastosowanie zasadami i przepisami.

Wykorzystane przez nas przy badaniu zasady i przepisy to:

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwanego dalej „budżetem”) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (zwane dalej „rozporządzeniem finansowym”),
- rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwane dalej „zasadami wykonania”),
- decyzja nr 6/2012 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących zasad wykonania budżetu przyjęta przez Trybunał na posiedzeniu w dniu 12 stycznia 2012 r. Przepisy te stanowią część procedur ustanowionych w traktatach lub podpisanych na ich podstawie umowach dotyczących procesów operacyjnych związanych z wykonaniem budżetu.

Jako kryteria wykorzystano w szczególności następujące przepisy wewnętrzne:

- art. 7 – Podpisy – „Każda strona zaangażowana w przygotowanie, kontrolę oraz rejestrację operacji ustalania i pobierania dochodów lub zaciągania zobowiązań i dokonywania płatności podpisuje i datuje swoje zaangażowanie.”,
- art. 9 – Przedsięwzięcia budowlane – „Zanim Trybunał wyda zgodę na jakiegokolwiek zobowiązanie umowne dotyczące tego typu przedsięwzięcia, właściwe służby przedstawiają dokument wyjaśniający, zawierający uzasadnienie kompatybilności takiego przedsięwzięcia z ramami finansowymi.”,

- art. 16 – Dokonywanie płatności – „Księgowy wykonuje zlecenie płatnicze określone w art. 80 rozporządzenia finansowego po skontrolowaniu obowiązkowych szczegółów wymienionych w art. 103 ust. 1 oraz w art. 104 zasad wykonania”,
- art. 23.1 – Przesunięcia środków – „Na mocy art. 21 rozporządzenia finansowego środki przeznaczane są na określone cele w ramach tytułów i rozdziałów; rozdziały następnie dzielone są na artykuły i pozycje”,
- art. 23.2 – Przesunięcia środków – „Każdy wniosek o przesunięcie środków zawiera powody, dla których środki są niewystarczające. Wniosek o przesunięcie podpisywany jest przez właściwego dyrektora, a w przypadku jego nieobecności przez odpowiedniego kierownika działu”,
- art. 24 – Przeniesienia środków – „Właściwy urzędnik zatwierdzający przygotowuje zestawienie ukazujące dostępne saldo zobowiązań w wersji papierowej lub elektronicznej; saldo to, pochodzące ze zintegrowanego systemu komputerowego, o którym mowa w art. 27.3 niniejszej decyzji, w razie potrzeby koryguje się z uwzględnieniem środków, które mają być anulowane, a także wykazaniem środków, które mają być przeniesione.”,
- art. 26 – Spisy inwentarza – „Spisy rzeczowych aktywów trwałych prowadzone są w bazie danych.”,
- art. 27 – Minimalne procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej – „Procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej określane są przez urzędników zatwierdzających zgodnie z minimalnymi standardami kontroli wewnętrznej przyjętymi przez Trybunał. Każda operacja budżetowa prowadzona jest [...] przez osobę odpowiedzialną za weryfikację *ex ante*. [...] Osoba odpowiedzialna za weryfikację *ex ante* powinna przestrzegać kodeksu etyki zawodowej ustanowionego przez Trybunał oraz procedur ustanowionych przez właściwego urzędnika”.

Uważamy, że przeprowadzone przez nas badanie stanowi wystarczającą podstawę do wydania niniejszej opinii.

Na podstawie przeprowadzonych przez nas prac, opisanych w niniejszym sprawozdaniu, stwierdzamy, że nie zwróciło naszej uwagi nic, co dawałoby nam podstawy, by sądzić, że we wszystkich istotnych aspektach i na podstawie opisanych powyżej kryteriów:

- zasoby przyznane Trybunałowi nie zostały użyte zgodnie z ich przeznaczeniem,
- stosowane procedury kontroli nie dają niezbędnych gwarancji zapewniających zgodność operacji finansowych z obowiązującymi zasadami i przepisami.

Nasze sprawozdanie przeznaczone jest wyłącznie do celów określonych w pierwszym akapicie oraz do Państwa wiadomości i nie można go wykorzystywać w żadnym innym celu ani przekazywać stronom trzecim, chyba że ma to związek z publikacją w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Luksemburg, dnia 3 czerwca 2013 r.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative
Reprezentowani przez
Pierre KRIER